



LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS
MODOS DE HABITAR

ABADA EDITORES

LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019
C/ Gobernador, 18
28014 Madrid
www.abadaeditores.com

Imagen de portada: La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

Imagen de contraportada: Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8
IBIC AMA
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917021970).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Coordinador de la edición

Juan Calatrava Escobar

Equipo Editorial

David Arredondo Garrido

Ana del Cid Mendoza

Francisco A. García Pérez

Agustín Gor Gómez

Marta Rodríguez Iturriaga

María Zurita Elizalde

Diseño de cubierta

Francisco A. García Pérez

II Congreso Internacional Cultura y Ciudad
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar
Granada 23-25 enero 2019

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Ricardo Hernández Soriano
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Francisco Martínez Benavides
Juan Carlos Reina
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)
Tim Benton, The Open University, Reino Unido
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid
Rafael García Quesada, Universidad de Granada
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla
Fulvio Irace, Politecnico di Milano
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Caroline Maniaque, ENSA Rouen
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

Presentación	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

**Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico
a través de la historia**

Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement	48
Alexandra Alegre	
Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen	59
Julio Barreno Gutiérrez	
Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
The City and the House: Going Back to the Future	95
Antonio Alberto Clemente	
Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"	104
Ana Costa Rosado	
La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century	136
Alexandra Esteves	
Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico	178
Marta García Carbonero	
Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana	218
Carlos Jerez Mir	
Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya	236
Andrea Maglio	
El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN	250
Eduardo Martín del Toro	
Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
El diedro casa ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque	272
Pedro Mena Vega	
Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra	282
Iván Moure Pazos	

The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....	294
Flávia Oliveira	
Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....	302
Carlos Plaza	
Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....	315
Alice Pozzati	
Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....	327
Ana Slade	
The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....	350
Luísa Sol	
El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
La habitación en la arquitectura agraria granadina.....	381
Eduardo Zurita Povedano	

BLOQUE TEMÁTICO 2

El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....	394
Ángeles Layuno	
Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....	411
Mar Loren-Méndez	
Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....	422
Josep Maria Montaner Martorell	

De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio	430
José Manuel Pozo Municio	
Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance	441
Marta Sequeira	
Le Corbusier. <i>Une science de logis</i>	454
Jorge Torres Cueco	
La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar	470
David Arredondo Garrido	
<i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i>	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio	496
Ana del Cid Mendoza	
Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America	521
Chiara Baglione	
De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica	544
Pedro Bannen Lanata	
Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture	554
Guia Baratelli	
La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica	566
Alicia Cantabella Gallego	
<i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo	576
Sara Caon	
Otredades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación	597
Rubens Cortés Cano	

La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira	634
Hugo L. Farias	
La piedra en la casa moderna	645
María Ana Ferré Aydos	
Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i>	657
Pauline Fonini Felin	
Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology	670
Sabrina Fontenele	
Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
A City of Order: on Piccinato's Ataköy	692
Esen Gökçe Özdamar	
Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería	702
José Ramón González González	
La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo	713
Carlos Gor Gómez	
Prácticas Concretas	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)	737
Ana Magalhães	
Casa y Monumento: Roma habitada	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmons y Livio Vacchini ...	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy	783
Carlota Mir	
El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana	806
Sebastián Navarrete Michelini	
The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto	831
José Joaquín Parra Bañón	
A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt	842
Alessandro Porotto	
Un pueblo entre los muros de un cortijo	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
This House Is Not a Home	872
Ugo Rossi	
Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956	897
María del Pilar Salazar Lozano	
Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73	908
Massimiliano Savorra	
El hogar que envejece	918
Marta Silveira Peixoto	
Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota	961
Miguel Varela de Ugarte	
Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro	971
Denise Vianna Nunes	
Equipando la casa moderna. España, 1927-1936	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

BLOQUE TEMÁTICO 3

La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Un carmen en el barrio del Realejo de Granada	997
Ricardo Hernández Soriano	
T y Block House, dos viviendas en Nueva York	1007
Antonio Álvarez Gil	
Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime	1020
Rafael de Lacour	
Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)	1043
Jorge Magaz Molina	
La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos	1068
Gaia Redaelli	
La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
Rehabitar después de Habitar	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4
La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Notas sobre la casa como jardín.....	1104
Xavier Monteys	
Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....	1116
José Morales Sánchez	
Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
La casa veneciana, desde fuera.....	1139
Francisco A. García Pérez	
Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
El jardín secreto de Luis Barragán.....	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....	1189
Gemma Belli	
La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....	1199
Juan Bravo Bravo	
Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....	1224
Manuel Carmona García	
La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....	1248
Antonio Cayuelas Porras	

Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil	1282
Maria Angélica da Silva	
Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...	1309
Elena Dellapiana	
Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social	1330
Antonella Falzetti	
The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19th and 21st Centuries	1341
Maria Teresa Feraboli	
Holiday Houses in Italy in the 1930s	1351
Adele Fiadino	
Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles	1372
Carolina B. García Estévez	
Donde termina la casa y empieza el cielo	1384
Ubaldo García Torrente	
Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes	1407
António Ginja	
La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas	1418
José Miguel Gómez Acosta	

Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..	1449
Aida González Llavona	
La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
Tiendas de campaña en Marte.....	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
La casa patio tradicional de la medina marroquí.....	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....	1530
Serena Orlandi	
Comida a domicilio.....	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....	1551
Maria Rita Pais	
La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....	1563
José Luis Panea Fernández	
The Housing General Histories and Classes in Literature.....	1572
Fabrizio Paone	
“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....	1599
Marta Pérez Rodríguez	
Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....	1620
Luigi Ramazzotti	
El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....	1652
Marisol Richter Scheuch	
Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....	1671
Silvana Rubino	
Inquietante domesticidad.....	1679
Alberto Rubio Garrido	
Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....	1688
Teresa V. Sá	
Una casa es una «machine de l'émotion».....	1698
Javier Sáez Gastearena	
Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....	1720
Santiago Sánchez Beitía, Fernando Acale Sánchez	
Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
Cármenes, pequeñas historias domésticas.....	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	

Algunas casas modernas: de la caverna al hogar	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza	1764
Juan Antonio Serrano García	
¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar	1787
Salvador Ubago Palma	
La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo	1800
Luis Villarreal Ugarte	
Habitar en Iberoamérica	1811
Graciela María Viñuales	

BLOQUE TEMÁTICO 5

Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

Habitar la aventura: casas de Jules Verne	1824
Juan Calatrava Escobar	
Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria	1836
Marta Llorente Díaz	
La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)	1850
Antonio Pizza de Nanno	
El relato doméstico desde una estrategia vertical	1855
Agustín Gor Gómez	
Fondos de escena en el cine de Ozu	1868
Carlos Barberá Pastor	
Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez	1879
Ruth Barranco Raimundo	
Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

La casa Stahl, una vida de ficción	1898
Daniel Díez Martínez	
Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
Los registros de la luz. Vermeer y Hopper	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi	1951
Marco Lecis	
Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i>	1961
Pablo López Santana	
Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)	1972
Antonio Mezcu López	
Registro de una mirada, Cape Cod House	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca	1993
Maria Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones	2004
Patricia Pozo Alemán	
El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa	2016
Anita Puig Gómez	
El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i>	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
Notas autobiográficas de los autores	2054

La casa patio tradicional de la medina marroquí

The Traditional Courtyard House of the Morocco Medina

Miguel Martínez-Monedero

Doctor Arquitecto, Profesor, Universidad de Granada, miguel@mm-arquitectura.com

Jaime Vergara-Muñoz

Doctor Arquitecto, Investigador, Universidad de Granada, jaimevergara3@gmail.com

Resumen

La casa patio tradicional de la medina marroquí recibe las influencias del legado cultural andalusí que aportaron fundamentalmente los moriscos inmigrados a comienzos del siglo XVII, sazónada con la prolongada tradición islámica proveniente de Fez y del Magreb en general. Los tipos más antiguos que aún permanecen pueden reconocerse del s.XVII-XVIII, constituyendo ejemplos únicos en el arco Mediterráneo. Esta casa patio tradicional seguirá desarrollándose al amparo de estas influencias durante las décadas siguientes, hasta la llegada de la occidentalización del s.XIX. El florecimiento económico y cultural que se produce entonces se manifiesta, a nivel de la arquitectura de la casa patio, en la reforma o reconstrucción del patio según criterios más eclécticos, en los que la influencia europea fue hibridada con la importante tradición y el respeto a las disposiciones del Corán.

Palabras clave: Marruecos, medina, casa patio, tradicional, arquitectura

Bloque temático: La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Abstract

The traditional courtyard house of the Moroccan medina receives the influences of the Andalusian cultural heritage that was contributed by the immigrant Moriscos at the beginning of the XVII century, influenced with the long Islamic tradition coming from Fez and the Maghreb in general. The oldest types that still remain can be recognized from the 17th-18th century, constituting unique examples in the Mediterranean arc. This traditional courtyard house will continue to develop under these influences during the following decades, until the arrival of the westernization of the 19th century. The economic and cultural flourishing that takes place then is manifested, at the level of the architecture of the courtyard house, in the reform or reconstruction of the courtyard according to more eclectic criteria, in which the European influence was hybridized with the important tradition and respect for the provisions of the Koran.

Keywords: Morocco, medina, courtyard house, traditional, architecture

Topic: The house: myths, archetypes, forms of inhabitation

...En este primer patio hay una luz, hay un aire, hay una cosa sin nombre, tan llena de calma, de soledad y de ventura, que lo primero que desea uno al penetrar en él es sentarse en el suelo y callar durante horas...¹

Introducción²

Las medinas de Marruecos se reconocen como conjuntos arquitectónicos definidos por diversas influencias mediterráneo-orientales, la cultura islámica y el severo clima del norte de África. Conforman aglomeraciones urbanas claramente compactas, de límites precisos marcados por sus murallas y puertas defensivas, en las que, una vez situados los elementos arquitectónicos más representativos (fundamentalmente la mezquita y la alcazaba) el espacio urbano se organiza mediante agrupaciones residenciales caracterizadas por la ausencia de formas predeterminadas. Las casas se aglutinan siguiendo diversos criterios, todos ellos anclados en la tradición, creando, en conjunto, una ciudad compleja, dotada de una geometría ciertamente irregular pero no exenta de coherencia y armonía, con soluciones urbanas tan intrincadas como inesperadas, producto, en su mayor parte, de la materialización de los contenidos del derecho islámico.³

En relación a la arquitectura de la vivienda, varios son los aspectos que unifican el carácter de la casa tradicional de sus medinas. Entre ellos destacan sobremanera la discreción y la privacidad. Los cuales se manifiestan incluso más acentuados que en la propia arquitectura religiosa. El sometimiento al Corán, al igual que en cualquier programa arquitectónico islámico, establece la base cultural y tradicional que impone este entendimiento. De hecho, existen diversas alusiones en el Corán a la privacidad de la arquitectura y en particular de la vivienda. Por ejemplo, en las aleyas (Disposiciones relativas a las mujeres) 27, 28 y 29, de la Sura XXIV, La Luz, se dice:

¡Oh Creyente! No entréis en casas distintas de vuestra casa hasta que os concedan permiso y hayáis saludado a sus moradores... Incluso cuando no haya nadie no entréis sin que os lo hayan permitido y si se os dice "Id", volved. No hay falta contra vosotros si entráis en una casa deshabitada, en la que hay un objeto vuestro...

La Sura XLIX (El Santuario, no el templo sino a la casa privada) en las aleyas 4 y 5, indica: «El interior de tu casa es un santuario, los que te llaman desde fuera, en su mayoría no razonan... Si ellos tuvieran paciencia hasta que salieses a su encuentro, sería mejor para ellos».

¹ Pedro Antonio de Alarcón, *Diario de un testigo de la Guerra de África (1859-1860)*.

² Este texto toma como base documental el trabajo de investigación desarrollado por el prof. Llonch Guerra y Alfonso de Sierra Ochoa. En: Jaime Vergara-Muñoz y Miguel Martínez-Monedero, "Jose A. Llonch. Una biografía vital", en *Arquitectura Popular Religiosa del Norte de Marruecos: Tetuán*, ed. por Antonio Bravo (Melilla: UNED, 2015), 23-30. Son especialmente interesantes los estudios en las Medinas de: Alcazaquivir, Arcila, Marrakech, Casablanca, Essaouira, Fez, Larache, Rabat-Sale, Tanger, Tetuán y Chauen. Fuente: Archivo documental de Sierra Ochoa.

³ Por el interés en el estudio de las medinas del norte de Marruecos, han sido valiosas las referencias de José Carlos Babiano et al., *Asilah. Evolución urbana de la ciudad* (Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2001); Antonio Bravo Nieto, *Arquitectura y urbanismo español en el norte de Marruecos* (Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2001); M'Hamad Dryef, *Urbanisation et droit de l'urbanisme au Maroc* (Paris: CNRS, 1993); Pedro Campos Jara y Guillermo Duclos Bautista, *Xauen: Evolución urbana de la ciudad* (Sevilla: Publicaciones de la Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Viviendas, 2001); Jose Antonio Llonch Guerra, *Arquitectura popular religiosa del norte de Marruecos: Tetuán* (Melilla: UNED, 2015), 33-39; Abdelkader Nakhli, *Caracterización y problemática del espacio urbano histórico marroquí* (Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2009).

De este modo, el Corán establece la sacralidad de la casa, su inviolabilidad, como escudo contra la agresión exterior. La casa se constituye como el centro de la familia islámica, el refugio sagrado de su habitar en este mundo y, al margen de la importancia de otros edificios representativos, es el elemento arquitectónico principal de la medina. Esa importancia se reconoce en su misma disposición urbana, pues es a partir de la casa desde donde se traza la calle, y por extensión, la manzana, el barrio, y la medina, en conjunto.

1. La casa patio tradicional de la medina marroquí

Se podría establecer que, en base a los elementos espaciales básicos que la constituyen, se pueden encontrar 3 posibles tipologías: casa patio (Dar, con patio generalmente enlosado, sin jardín), casa patio con jardín (Riad o Riyad, con patio ajardinado), casa sin patio (entre medianeras, la más popular).⁴

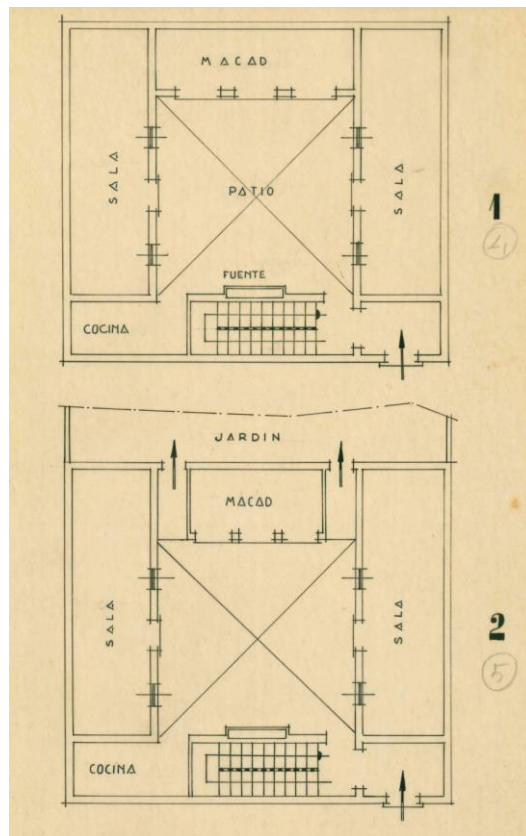


Figura 1: Esquema de planta de Riad de la Medina de Tánger

Fuente: Archivo Sierra Ochoa (propiedad de los autores). Referencias C-19-1 y C-19-2, Medina de Tánger

Por lo general, el jardín (Riad) aparece cuando el patio mantiene una superficie generosa.⁵ Sin embargo, con el paso de los años y generaciones, es cada vez más improbable, sobre todo en

⁴ Fernando Chueca Goitia, *Invariantes castizos de la arquitectura española* (Madrid: Alianza Editorial, 1971); Alfonso de Sierra Ochoa, *La vivienda marroquí: notas para una teoría* (Málaga: Algazara, 1960), 6-10; M'Hammad Dryef, *Urbanisation étroite...*

⁵ Victoriano Sainz Gutierrez, "Los jardines del paraíso. La imagen de la felicidad en la ciudad hispano-musulmana", en *Infierno y Paraíso*, ed. por Jacinto Choza y Witold P. Wolny (Madrid: Biblioteca Nueva, 2004), 91.

aquellas medinas más densas como Tetuán, Tánger, Marrakech o Casablanca. La complejidad en el trazado, configuración y superficie va en consonancia con el nivel económico de la familia (perteneciente o no a la Jassa).⁶ Lo habitual es que la escasez de terreno de las medinas, no den lugar a grandes jardines en sus patios, más bien al contrario.

Entre un Dar o Riad y las más modestas (entre medianeras)⁷ existen una gran variedad de posibilidades espaciales y configuraciones arquitectónicas. No obstante, en su desarrollo todas ellas tienen características comunes que las asocian a un mismo entendimiento funcional y formal. Así, el patio puede ser considerado el elemento (espacio) que más las diferencia en su configuración, distribución y uso. Por otro lado, sea entre medianeras, aislada, con o sin patio, la casa desarrolla sus dependencias con la misma voluntad de aislamiento y vida familiar introvertida.⁸

2. Aspectos generales

La expresión ideal de los principios y condicionantes enumerados anteriormente en la configuración de la casa patio de estas medinas produjeron, indudablemente, el tipo de vivienda con patio (generalmente central) que hoy en día puede reconocerse. Su evolución a lo largo de la historia ha estado íntimamente relacionada con su severo clima, con las técnicas, materiales y recursos locales procedentes tanto de la tradición andalusí, otomana y local, como de otros ámbitos de la cultura marroquí e incluso y europea.⁹

La arquitectura de la casa patio marroquí más antigua (s.XVII y XVIII) muestra una serie de tipos con una clara influencia del legado cultural andalusí que aportaron los moriscos inmigrados a comienzos del siglo XVII. Constituyen ejemplos que se insertan en la tradición arquitectónica mudéjar- renacentista española, hibridada, en algunos casos, con postulados de la arquitectura doméstica de Fez y del Magreb, en general. Muchas de las soluciones aportadas entonces desaparecen en los siglos posteriores y por ello pueden llegar a constituirse como ejemplos únicos en Marruecos.

Por lo general, la casa-patio que ha llegado a nuestros días proviene de una horquilla temporal situada entre el s.XVII (las más antiguas) y las primeras décadas del XX. Esta última época queda marcada por un florecimiento económico y cultural que se manifiesta con un notable incremento en la construcción (de nueva planta) y en la reforma de casas y palacios. Estos eran promovidos por las grandes fortunas de comerciantes, terratenientes y oficiales del gobierno marroquí. El proceso de modernización es patente a partir de finales del s.XIX, como consecuencia de la intervención colonial.¹⁰

⁶ La *jassa*, estrato cultivado y acomodado, generalmente de linaje respetado, que ocupa puestos de autoridad temporal y espiritual.

⁷ La *amma*, la mayoría de la población urbana y rural.

⁸ Mikel de Espalza, "Espacios y sus funciones en la ciudad árabe", en *Simposio Internacional sobre la Ciudad Islámica* (Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1991), 40.

⁹ Leopoldo Torres Balbás, "Estructura de las ciudades hispanomusulmanas: la medina, los arrabales y los barrios", *Al-Andalus*, n.º 18 (1953): 150; Leopoldo Torres Balbás, *Ciudades hispanomusulmanas* (Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1971): 32.

¹⁰ Janet Abu Lughod, "The Islamic City. Historic Myth, Islamic Essence, and Contemporary Relevance", *Journal of Middle East Studies*, n.º 19(2) (1987): 161.

La incorporación de técnicos y artesanos formados en Europa, crea dependencia de sus materias primas para la construcción, fundamentalmente el hierro de forja y posteriormente el acero laminado. Lo cual dará origen, en el cambio de siglo, a una arquitectura más ecléctica. Es fruto de estos años la presencia en los patios de vigas de hierro y de otros productos semi-industriales como balcones, rejas, balaustradas, azulejos, vidrieras, etc. Esto fomentó la búsqueda de nuevas soluciones constructivas, que propiciaron la transformación espacial del patio con un lenguaje arquitectónico pseudo-europeo.

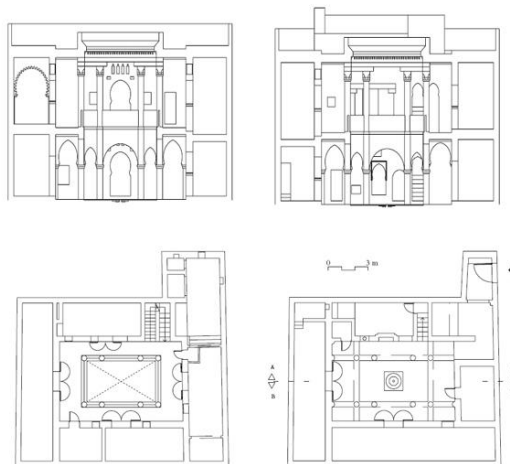


Figura 2: Casa Ben Qarrish, casa patio del s.XVII construida por el alfaquí Ben Qarrish, miembro de una familia de moriscos andalusíes

Fuente: Catálogo *online* de arquitectura y urbanismo, medina de Tetuán, Junta de Andalucía, consultado 1 de noviembre 2018,

<http://tetuan.org/la-ciudad-de-tetuan/catalogo-sucinto-de-arquitectura-y-urbanismo-de-la-medina/>

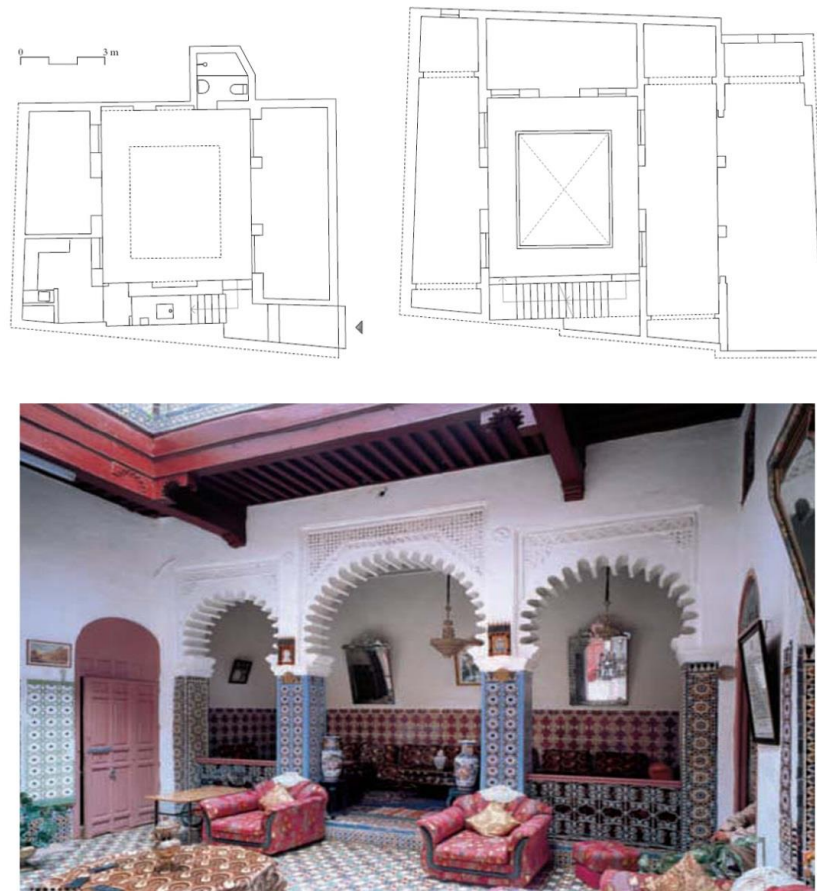


Figura 3: Casa Skirej, Medina de Tetuán. Las galerías del patio quedan suspendidas por un ingenio de vigas de hierro de finales del s.XIX. El hueco del patio se cubre también con un armazón de hierro que permite su uso como espacio interior, algo habitual en las reformas de esta época

Fuente: Catálogo *online* de arquitectura y urbanismo, medina de Tetuán, Junta de Andalucía, consultado 1 de noviembre 2018, <http://tetuan.org/la-ciudad-de-tetuan/catalogo-sucinto-de-arquitectura-y-urbanismo-de-la-medina/>

2.1. El patio (wistaddar)

Tras una austera fachada a la calle, la vivienda se desarrolla alrededor del patio. Centrado en la composición general de la casa, se concibe, desde su mismo origen, como núcleo de la vivienda. La casa, de hecho, bascula alrededor suyo, siendo éste el corazón de la vida y usos de la familia. El propio trazado de la planta, su desarrollo horizontal, proviene de la posición y configuración del patio. Su forma cuadrangular ordena, desde su mismo origen, el programa espacial del resto de dependencias, recuadradas sobre él conforme a su trazado.

Se ha dicho que las cuatro esquinas del patio representan las cuatro columnas que sostienen la bóveda del cielo. Así, el cielo mismo se hace techo en este espacio y queda reflejado en la fuente (aljibe o alberca), que suele estar en el centro.¹¹ A pesar de las variantes que presenta

¹¹ Cuando la galería aporchada resuelve sus galerías y esquinas, con bóvedas y pechinas. Esta fuente o estanque es como la proyección de la bóveda celeste, sobre unas pechinas. Así, la fuente central cuadrada, con sus esquinas cortadas, forma un octógono. El hueco de la fuente es casi un modelo invertido de la bóveda, como si la bóveda real se reflejara en el agua.

en los diferentes contextos culturales, se mantiene invariable su estructura simbólica como representación del universo, situando al hombre como observador del cosmos.¹²

Desde un punto de vista funcional, el patio es el espacio al que se abren todas las dependencias de la casa, permitiendo así la ventilación e iluminación. Es asimismo el espacio de recreo y esparcimiento de la familia, en el que pueden estar las mujeres de la casa al aire libre sin temor a miradas indiscretas; puede servir también para los distintos actos sociales de la familia: ceremonias civiles o religiosas (boda, circuncisión, celebraciones del ramadán, fiestas, etc.); y finalmente, puede ser lugar de trabajo de la familia, cuando en él se desarrolla un oficio.¹³

Ambos laterales del patio quedan ocupados por las salas principales y se deja el ala central, próxima al acceso, para el makaad,¹⁴ que hace las veces de espacio introductorio al interior.



Figura 4: Riad Zaouira, Fez, 2015
Fuente: Colección particular

El patio de las viviendas con cierta amplitud espacial dispone de galerías en las habitaciones que abren hacia él. Estas galerías descansan en un pórtico que, en función de la casa, se convierte en un motivo para el desarrollo de un programa constructivo muy decorado y complejo. Las galerías y pórticos, además, se convierten en espacios de transición que amortiguan, a través de la sombra y la posible vegetación, el rigor del clima. La orientación de las galerías es importante, prevaleciendo la sur, en función del clima. Es común que al aumentar las dimensiones de la vivienda el pórtico se generaliza al resto de lados. En las viviendas patio más humildes, la estrecha dimensión del patio cancela la posibilidad de galerías y pórticos, en este caso las fachadas interiores abren sus huecos directamente a él.

¹² De hecho la metáfora va más allá: los ocho lados del octógono que soporta la bóveda celeste son los ocho ángeles que sostienen el trono de Dios. Al tener el cielo estas dos características para el musulmán: casa de Dios y lo bueno de la Naturaleza dentro de su vivienda.

¹³ Al-hathloul Saleh, *Tradition, Continuity and Change in the Physical Environment: The Arab-Muslim City* (Massachusetts: Institute of Technology, 1981).

¹⁴ Llonch Guerrea, *Arquitectura Popular...*, 47.

En función de los elementos constructivos que soportan las galerías del patio puede establecerse una clasificación distinta a la anterior, y que responde a su cronología, tal como ha estudiado Nadia Erzini.¹⁵ Las casas patios más antiguas que se conservan (s.XVII) poseen una estructura formada por pilares y arcos de descarga, de ladrillo, que salvan los vanos y se sitúan en las 4 esquinas. A veces, las galerías aporchadas se techan con bóvedas de cañón, resolviendo las esquinas mediante pechinas.

Estos vanos de las galerías a veces van resueltos mediante dinteles de madera, descargando sobre pilares, en la misma configuración constructiva-estructural al caso anterior, pero sin la necesidad de resolver las esquinas con achaflanados o pechinas. La diferencia más notable se encuentra cuando el adintelado queda resuelto mediante vigas de hierro forjado, propio de ejemplos de finales del XIX (Figura 3). Estos ejemplos destacan sobremanera por su mayor esfuerzo decorativo en las fachadas del patio, fruto de una próspera posición económica. A veces, en estos casos más tardíos, el patio aparece cubierto totalmente mediante ingenios industriales de hierro y vidrio.



Figura 5: Casa Abdeluahid Bricha, Medina de Tetuán. La doble altura del patio se resuelve con arcos de descarga sobre pilares de ladrillo, ricamente decorados; el techo con armadura de madera, ochavando el hueco

Fuente: Catálogo *online* de arquitectura y urbanismo, medina de Tetuán, Junta de Andalucía, consultado 1 de noviembre 2018, <http://tetuan.org/la-ciudad-de-tetuan/catalogo-sucinto-de-arquitectura-y-urbanismo-de-la-medina/>

¹⁵ Consultar Jean Louis Miège, M'Hammad Benaboud y Nadia Erzini, *Tétouan ville andalouse marocaine* (Paris: CNRS Editions, 1996), 20.

2.2. Dependencias destacadas

El paso al interior de la casa se produce a través del umbral de la puerta, enclavado en el muro de fachada. La puerta se enrasada sobre su haz, nunca en el centro de la composición, sino en un lateral, de manera que al abrirse sea necesario un doble codo de 90° para alcanzar el patio. El zaguán, detrás, permite la transición ordenada. Es común, en casas acomodadas, que la puerta de entrada está acentuada por una portada monumental¹⁶. En las más modestas el acceso se puede producir por un espacio de pasillo, a modo de vestíbulo, en ángulo recto (skifa). De cualquier modo, lo común es que al entrar se haya de girar dos veces 90°.

Tras la entrada, el makaad es la sala dedicada específicamente a recibir visitas y se puede comparar con el salón de la vivienda occidental. En ella se sitúan las clásicas hileras de colchonetas adosadas en todas las paredes. El makaad sólo aparece cuando la casa empieza a tener cierta jerarquía social y, por consiguiente, no se le puede considerar imprescindible. En estos casos, se convierte en la habitación más decorada de la casa e incluso puede llegar a situarse en una construcción independiente. En las viviendas más modestas, la habitación de los padres (alcoba) hace las veces de makaad.



Figura 6. Makaad de una casa patio tradicional de la medina de Arcila
Fuente: Archivo fotográfico Sierra Ochoa. Medina de Arcila (s.f.)

La habitación más importante de la casa es la alcoba y su pieza fundamental: la cama matrimonial. Suele ser una estancia estrecha y alargada, coincidente en longitud con un ala del patio, al que da vistas. Es habitual que haya pequeñas compartimentaciones dentro de esta sala, separadas mediante umbrales arcados cubiertos por pequeñas cúpulas, de ahí su nombre: al-qubba.

¹⁶ A la manera de las puertas monumentales de Tetuán: enclavada, con antas laterales, entablamento y tejeroz saliente. Llonch Gurrea, *Arquitectura Popular...*, 52.

La alcoba se dispone para manifestar la importancia de la cama matrimonial (similar al “lectus geniales” romano), concebido a la manera de altar. Por ello, la cama ocupa el sitio principal, situada al fondo de uno de ambos testeros y suele disponer de una especie de nicho adornado y velado mediante cortinajes. En ocasiones se sitúan dos camas monumentales enfrentadas en los dos testeros de la sala, aunque lo normal, sin embargo, es colocar una cama en el lado más importante y frente a ella el armario o cómoda, ricamente decorado.

El harem suele estar situado en el lugar más alejado de la entrada, o incluso en la entreplanta o en la totalidad del piso superior o al-gurfa, desde donde las mujeres pueden observar la recepción de los invitados, a través de celosías¹⁷. Es común que se le facilite a cada esposa un apartamento independiente. Esto genera dependencias muy pequeñas y arracimadas alrededor del harem¹⁸.

2.3. Construcción

Como marca la tradición, los materiales empleados son aquellos que se disponen próximos al lugar de construcción. Generalmente madera, adobe, cal, yeso, tapial, ladrillo, teja; y los que derivan de ellos como la mampostería (sillarejos, concertada o no, cal y canto), y para las casas más lujosas mármol e incluso sillería, en función del lugar. Todos ellos quedan integrados sin duda dentro del moderno concepto “biodegradable”. Este ejemplo de respeto medioambiental, ya sea por mera conveniencia, oportunidad económica, relación con el clima o tradición, ha llegado hasta nuestros días.

La aparición del hierro forjado, el hormigón armado y los productos semi-industriales son fruto de la occidentalización de finales del s.XIX. No obstante, fueron casi exclusivamente destinados a la reforma de las galerías del patio y su ornamentación, como material exclusivo que era, y muy poco o nada utilizado en la estructura portante de la casa, que siguió sujetándose con fábricas constructivas de materiales locales, fundamentalmente ladrillo.

Sus casas, y en general su arquitectura, se apoya en una construcción de sencilla ejecución. Esto motiva una percepción estética y compositiva de sus medinas homogénea en su tratamiento constructivo; en la que se reserva, para la decoración del patio de la casa, lo mejor de sus recursos, pero siempre oculto al exterior.

Es común que la casa levante dos plantas, como máximo, debido fundamentalmente a los materiales disponibles y a la destreza de sus constructores. Sus fábricas quedan resueltas con muros de ladrillo en su mayoría, y tapial, de mejor o peor composición (por lo general con cal como aglomerante). Ambas soluciones permiten alcanzar la doble altura con seguridad. Los forjados suelen ser de rollizos de madera, salvando luces escasas, no mayores de 4m, en función de la madera disponible. Y el solado se resolvía con tablazón de madera, a veces con un sencillo embaldosado cerámico. El hierro forjado, y sus derivados, en elementos adintelados es exclusivo de la occidentalización referida, y suele ser fruto de reformas integrales que sustituían la antigua estructura (leñosa o de ladrillo) por estos materiales modernos. El hormigón en la composición de forjados es asimismo escaso. La aparición del hormigón armado en pilares y vigas es ya muy reciente (avanzado el s.XX) y fruto de reformas modernas.

¹⁷ Tanto en la entreplanta como en la planta superior, también se sitúan las habitaciones de servicio. Cuando la falta de espacio así lo requiere estas habitaciones pueden ser pequeñas dependencias ubicadas en las terrazas.

¹⁸ En Suwakin el harém o *maylís* suelen ser una serie de suites, semejante a pequeñas viviendas.

3. Conclusión

La arquitectura de la casa patio marroquí más antigua que se conoce (s.XVII y XVIII) muestra una clara influencia del legado cultural andalusí que aportaron los moriscos inmigrados a comienzos del siglo XVII. Conforman ejemplos influenciados por la tradición mudéjar-renacentista española, mezclada, según casos, con la influencia de la arquitectura de Fez y del Magreb, constituyéndose como ejemplos únicos en el arco Mediterráneo. Esta casa patio tradicional seguirá desarrollándose al amparo de estas influencias durante las décadas siguientes, hasta la llegada de la occidentalización del s.XIX. El florecimiento económico y cultural que se produce en Marruecos se manifiesta, a nivel de su arquitectura, en un notable incremento en su construcción (de nueva planta) y en la reforma de los tipos previos. Una reforma que fundamentalmente se orientará hacia la estructura y decoración del patio, sin variar su disposición espacial en relación a la casa. Estas reformas eran promovidas por las grandes fortunas de comerciantes, terratenientes y oficiales del gobierno marroquí fundamentalmente. El proceso de occidentalización es más destacado a finales del s.XIX, como consecuencia de la intervención colonial. Esto dará pie a una arquitectura ecléctica, en la que la influencia europea fue hibridada con la importante tradición y el respeto a las disposiciones del Corán. Las técnicas constructivas tradicionales, a base de recursos y técnicas locales, que fueron sabiamente empleadas en sus primeros tipos, fueron combinadas con los materiales modernos en soluciones ingeniosas adaptadas a cada tipo particular, sin dejar en ningún momento de atender su relación con el severo clima del norte de África.

Bibliografía

Abu Lughod, Janet. "The Islamic City. Historic Myth, Islamic Essence, and Contemporary Relevance". *Journal of Middle East Studies*, n.º 19(2) (1987): 155-176.

Babiano Álvarez de los Corrales, José Carlos, Marina Lagos Mariñansky y Federico García Martínez. *Asilah. Evolución urbana de la ciudad*. Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2001.

Bravo Nieto, Antonio. *Arquitectura y urbanismo español en el norte de Marruecos*. Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2001.

Campos Jara, Pedro y Guillermo Duclos Bautista. *Xauen: Evolución urbana de la ciudad*. Sevilla: Publicaciones de la Junta de Andalucía, Consejería de Obras públicas y Viviendas, 2001.

Chueca Goitia, Fernando. *Invariantes castizos de la arquitectura española*. Madrid: Alianza Editorial, 1971.

----- *Breve historia del urbanismo*. Madrid: Alianza Editorial, 1981.

Cressier, Patrice. "La fortificación islamique au Maroc: éléments de bibliographie". *Archéologie Islamique, Mainstoneuve & Larose*, n.º 5 (1995): 163-196.

Dryef, M'Hammad. *Urbanisation et droit de l'urbanisme au Maroc*. Paris: CNRS, 1993.

Espalza, Mikel de. "Espacios y sus funciones en la ciudad árabe". En *Simposio Internacional sobre la Ciudad Islámica*, 9-30. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1991.

Llonch Guerra, José Antonio. *Arquitectura popular religiosa del norte de Marruecos: Tetuán*. Melilla: UNED, 2015.

Nakhli, Abdelkader. *Caracterización y problemática del espacio urbano histórico marroquí*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2009.

Miège, Jean Louis, M'Hammad Benaboud y Nadia Erzini. *Tétouan ville andalouse marocaine*. Paris: CNRS Editions, 1996.

Sainz Gutierrez, Victoriano. "Los jardines del paraíso. La imagen de la felicidad en la ciudad hispano-musulmana". En *Infierno y Paraíso*, editado por Jacinto Choza y Witold P. Wolny, 81-109. Madrid: Biblioteca Nueva, 2004.

Saleh, Al-hathloul. *Tradition, Continuity and Change in the Physical Environment: The Arab-Muslim City*. Massachusetts: Institute of Technology, 1981.

Sierra Ochoa, Alfonso de. *La vivienda marroquí: notas para una teoría*. Málaga: Algazara, 1960.

Torres Balbás, Leopoldo. "Estructura de las ciudades hispanomusulmanas: la medina, los arrabales y los barrios". *Al-Andalus*, n.º 18 (1953): 149-177.

-----. *Ciudades hispanomusulmanas*. Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1971.

Torres López, Ramón de. *La Medina de Tetuán: guía de arquitectura*. Sevilla-Tetuán: Consejería de Obras Públicas y Transportes-Consejo Municipal de Tetuán Sidi Mandri, 2002.

Vergara-Muñoz, Jaime y Miguel Martínez-Monedero. "Jose A. Llonch. Una biografía vital". En *Arquitectura popular religiosa del norte de Marruecos: Tetuán*, editado por Antonio Bravo y Jaime Vergara, 23-30. Melilla: UNED, 2015.

Wilbaux, Quentin. *La médina de Marrakech, formation des espaces urbains d'un ancien capital du Maroc*. Paris: Editions L'Harmattan, 2001.